



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/19831
26 April 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 АПРЕЛЯ 1988 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству письма Министра иностранных дел Республики Никарагуа Его Превосходительства Мигеля д'Эското Брокмана от 20 апреля 1988 года на имя Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца и Министра иностранных дел Республики Гондурас Его Превосходительства г-на Карлоса Лопеса Контрераса.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение прилагаемых писем в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение I

Письмо Министра иностранных дел Никарагуа от 20 апреля 1988 года
на имя Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки

Представитель Агентства международного развития (АМР) г-н Роджер Норьега подтвердил факт начала предоставления так называемой "гуманитарной помощи" находящимся на территории Гондураса нерегулярным силам, которое является вопиющим нарушением духа и буквы соглашения "Эскипулас-II" и соглашения, подписанного в Сапоа.

Правительство Никарагуа заявляет решительный протест в связи с таким безответственным поведением правительства Соединенных Штатов, которое не только на систематической основе препятствует выполнению упомянутых соглашений, но также оказывает открытое давление на руководителя контрреволюции Энрике Бермудеса и других руководителей нерегулярных сил, с тем чтобы они не признавали соглашение, подписанное в Сапоа, и продолжали совершать террористические акты против никарагуанского народа.

Эта политика Вашего правительства по-прежнему направлена на использование территории соседних с Никарагуа стран, в данном случае территории Гондураса, в качестве плацдарма для совершения действий, которые идут вразрез с желанием президентов центральноамериканских стран установить мир, которое они выразили, подписав соглашение "Эскипулас-II".

Правительство Никарагуа уже разоблачало и решительно осуждало уловки, к которым прибегает Ваше правительство с целью предоставления "помощи" контраст в нарушение международного права, соглашения "Эскипулас-II" и соглашения, подписанного в Сапоа.

В самом соглашении, подписанном в Сапоа, четко предусмотрено, что гуманитарная помощь "будет предоставляться через нейтральные организации". Таким образом, деятельность любого агентства, принадлежащего правительству, которое финансирует, вооружает и направляет действия сил для осуществления жестокой агрессии против Никарагуа, полностью противоречит тому, что следует подразумевать под деятельностью "нейтральной организации".

В соответствии с соглашением "Эскипулас-II" единственный разрешенный вид помощи направлен на "возвращение к нормальной жизни тех лиц, которые принадлежали к нерегулярным силам". По этой причине гуманитарная помощь должна предоставляться тем нерегулярным группам, которые сосредоточены в зонах, упомянутых в разделе 2 соглашения, подписанного в Сапоа, в рамках процесса, направленного на возвращение к мирной жизни членов таких нерегулярных групп. Вышеупомянутое сосредоточение сил должно быть установлено Комиссией по проверке, предусмотренной в соглашении, подписанном в Сапоа.

Любые другие условия и формы предоставления гуманитарной помощи не только полностью несовместимы с установленными принципами, но и способствуют продолжению войны и создают условия для продолжения невыполнения Гондурасом своего обязательства не допускать использования своей территории лицами, организациями или группами, целью которых является дестабилизация правительств других стран.

Мигель Д'ЭСКОТО БРОКМАН
Министр иностранных дел

Приложение II

Письмо Министра иностранных дел Никарагуа от 20 апреля 1988 года
на имя Министра иностранных дел Гондураса

Имею честь сослаться на разрешение, предоставленное правительством Вашей страны администрации Соединенных Штатов на оказание через Агентство международного развития (АМР) "помощи" нерегулярным силам, находящимся на территории Гондураса. Это разрешение упомянуто в пресс-релизе, выпущенном отделом информации и прессы министерства иностранных дел Вашей страны 19 апреля 1988 года.

Правительство Никарагуа заявляет решительный протест в связи с тем, что Гондурас вновь предпринимает явные действия в нарушение духа и буквы соглашения "Эскипулас-II" и препятствует надлежащему выполнению соглашения, подписанного в Сапоа, содействуя махинациям правительства Соединенных Штатов, единственной целью которых является подрыв усилий по установлению мира.

Как известно Вашему Превосходительству, в соответствии с разделом 5 соглашения "Эскипулас-II" "обязательным условием достижения мира" является прекращение предоставления любой помощи нерегулярным силам, за исключением "помощи, направленной на репатриацию или, в ее отсутствие, переселение и оказание необходимой поддержки в возвращении к нормальной жизни тех лиц, которые принадлежали к вышеуказанным группам или силам".

Из этого следует, что такое исключение не может распространяться на вооруженные группы, которые находятся в Гондурасе и открыто заявляют о своем решении игнорировать соглашение, подписанное в Сапоа, и продолжать террористические акты против Никарагуа.

Мы не можем обойти тот факт, что возобновление Гондурасом в одностороннем порядке судебного разбирательства, возбужденного Никарагуа в Международном Суде, посредством направления просьбы об установлении даты следующего слушания имеет своей целью найти предлог для того, чтобы по-прежнему отказываться от создания постоянных мобильных групп на своей территории для осуществления необходимой проверки на месте выполнения договоренностей в области безопасности в соответствии с Гватемальским соглашением и декларацией, принятой в Алахуэле.

Считаю необходимым информировать Ваше Превосходительство о том, что копия настоящего письма препровождается в Международный Суд.

Мигель Д'ЭСКОТО БРОКМАН
Министр иностранных дел